

# Blues y... violines

Por Jorge Vall Escriu

El uso de la palabra «Blues» en términos musicales ha llegado a ser algo que los norteamericanos tienen en la boca a cada momento. Si damos un breve repaso a los torrentes de grabaciones fonográficas que surgen constantemente de los estudios creados a tal fin, hallamos la palabra «blues» repetidamente y empleada por los más diversos fines, y es chocante, ya que la mayoría de las mismas nada tienen que ver con el «blues» y en su verdadero sentido y significado.

Los compositores se sienten igualmente atraídos y en ellos radica la primera adulteración y transformación de una exaltación folklórica creada por los negros y de los negros en todo su amplio sentido de la palabra. Luego, en las portadas de los discos aparecen en «slogan» múltiples alusiones con fines comerciales, que a su vez las emisoras de radio difunden debido a que en la mayoría de los casos desconocen qué es en realidad el «blues» y su verdadero significado. Así, se siembra la confusión entre el oyente inexperto y éste opina porque es su misión, sin saber generalmente si se halla lo suficiente capacitado para ello.

Circula por ahí una grabación del popular «St. Louis blues» de W. C. Handy, grabada por una orquesta de más de cincuenta violines e instrumentos de cuerda en general, que las emisoras de Barcelona se hallan muy dispuestas a ofrecérsela, y no sé por qué. La verdad es que da una gran pena que se llegue a este extremo de pobreza de espíritu y mezquindad, por el señor que tuvo la «gran» idea de hacer un «arreglo» musical de una obra tan típica y reservada para aquellos que verdaderamente saben comprenderla en su ejecución. Da la sensación de que se está escuchando una sardana por una orquesta de cuerda alemana, o una jota aragonesa cantada por un inglés.

Las canciones del pueblo son para el pueblo, y nadie puede interpretarlas mejor que los artistas del propio pueblo, y el «blues» es del pueblo negro. Como dice Duke Ellington en su «Black, Brown and Beige»

.. «El blues no es nada  
pero es una gran cantidad de negra burla.  
El blues es una palabra en que demostramos  
(nuestro amor al vacío.)

El blues no es nada  
pero es un inmenso velo negro para usarse en-  
(seguida »

Y es tan cierto como estas crudas palabras. El «blues» ha sido la manifestación folklórica más típica con que ha contado el hombre de color americano. El «blues» ha sido el punto de apoyo del jazz en todas las épocas y sigue siéndolo actualmente, porque en él radica toda su grandeza y espíritu musical de que está compuesta la música negra americana, si bien en el jazz ha ido perdiendo el sentido poético del mismo para pasar directamente a la expresión únicamente musical. Pero no se puede extraer su constitución armónica y verterla en unas partituras a fin de que puedan ser leídas por cualquier individuo que conozca el significado de los signos

musicales. Cuando esto sucede es porque los responsables son unos irresponsables, o bien debido a que desconocen completamente el respeto al prójimo, el respeto a los pueblos, muy de actualidad en estos tiempos.

Claro que sé lo difícil que resulta una solución a lo mencionado, ya que todos nos creemos con derecho a usurpar lo que otros han creado, y como quiera que lo auténtico, lo verdadero, lo puro, solamente está reservado a las minorías, es justo que las masas crean en la publicidad y en lo que se les ofrece bajo un criterio formado, porque son incapaces de distinguir e identificar el grano de la paja, no porque se hallen faltados de las facultades propias que se requieren para ello, sino simplemente porque no se entretienen ni desean entretenerse en estudiar o interesarse por todas esas pequeñas cosas que

*Pasa a la página 35*



Lawrence Brown

Foto: Arsene